



大会

Distr.: General
12 May 2011
Chinese
Original: English

联合国国际贸易法委员会

贸易法委员会法规的判例法（法规判例法）

目录

	页次
与《承认及执行外国仲裁裁决公约》（《纽约公约》）和《贸易法委员会仲裁示范法》（《仲裁示范法》）有关的判例.....	3
判例 1060：《仲裁示范法》第 31(2)条 - 德国：策勒高等地方法院，8 Sch 6/05 （2005 年 10 月 6 日）.....	3
判例 1061：《仲裁示范法》第 34(1)条 - 德国：联邦法院，III ZB 53/03 （2004 年 5 月 27 日）.....	4
判例 1062：《仲裁示范法》第 12(2)条、第 13 条 - 德国：科隆州高等法院，9 Sch (H) 22/03（2004 年 4 月 2 日）.....	5
判例 1063：《仲裁示范法》第 35(1)条、第 36(1)(b)(二)条 - 德国：巴伐利亚州最高法院，4Z Sch 17/03（2003 年 11 月 20 日）.....	6
判例 1064：《仲裁示范法》第 16 条、第 35(1)条 - 德国：不来梅州高等法院，2 Sch 4/01 （2002 年 1 月 10 日）.....	7
判例 1065：《仲裁示范法》第 7 条、第 8 条，《纽约公约》第二条 - 澳大利亚：澳大利亚 联邦法院（APC 物流有限公司诉 CJ Nutracon 有限公司 [2007] FCA 136） （2007 年 2 月 16 日）.....	8
判例 1066：《仲裁示范法》第 8 条，《纽约公约》第二条 - 澳大利亚：澳大利亚联邦法院 （Walter Rau Neusser Oel und Fett 股份公司诉跨太平洋贸易有限公司 [2005] FCA 1102） （2005 年 8 月 15 日）.....	8
判例 1067：《纽约公约》第六条 - 澳大利亚：新南威尔士州最高法院（Hallen 诉 Angeldal [1999] NSWSC 552）（1999 年 6 月 10 日）.....	9



导言

联合国国际贸易法委员会（贸易法委员会）曾拟订不少公约和示范法，各国参照这些公约和示范法做出许多法院裁定和仲裁裁决，本摘要汇编是收集和传播这类资料系统工作的一部分。目的是便利参照与这些法律文本国际性相一致的国际准则对这些文本做出统一的解释，而不是纯粹按照国内法律概念和传统进行解释。使用指南（A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/REV.2）提供了有关该系统特征及其使用情况的更为完备的信息。法规判例法文件可在贸易法委员会网站（<http://www.uncitral.org/clout/showSearchDocument.do>）上查阅。

各期法规判例法均在首页的目录中列出本集摘要所载每一判例的详细卷宗号，以及经法院或仲裁庭解释或参照的每项法规的具体条款。在每一判例标题下列出了裁决原文全文的互联网网址（URL）以及联合国正式语文译文（如果有）的互联网网址（请注意，提及联合国正式网站以外的其他网站并不表示联合国或贸易法委员会对该网站表示赞同；此外，网站经常变更；本文件所载的所有互联网网址截至本文件提交之日是可以使用的）。帮助解释《贸易法委员会仲裁示范法》的判例摘要列有一些关键词参引，这些关键词与贸易法委员会秘书处同各国通讯员协商编写的《贸易法委员会国际商事仲裁示范法术语汇编》中所载关键词是一致的。帮助解释《贸易法委员会跨国界破产示范法》的判例摘要也列有一些关键词。在贸易法委员会网站所提供的数据库上可参照所有关键识别特征查找这些摘要，这些关键识别特征即国名、法律文本、法规判例法的判例号、法规判例法的期号、裁定日期或任何这类特征的混合。

本摘要由各国政府指定的国家通讯员编写或由个人撰稿者编写；在特殊情况下，可以由贸易法委员会秘书处自行编写。应当指出的是，无论是国家通讯员还是直接或间接参与过这一系统工作的任何人都不对任何错误、疏漏或其他不足之处承担任何责任。

版权©2011 年联合国

奥地利印刷

版权所有。欢迎申请版权转载本文或其中部分内容，申请应向联合国出版物委员会秘书提出，地址：美利坚合众国，N.Y. 10017，纽约，联合国总部。各国政府和政府机构可不经许可而自行转载本文或其中部分内容，但务请将转载事宜通知联合国。

与《承认及执行外国仲裁裁决公约》（《纽约公约》）和
《贸易法委员会仲裁示范法》（《仲裁示范法》）有关的判例

判例 1060：《仲裁示范法》第 31(2)条，《纽约公约》第五(一)(丁)条、第五(一)(戊)条、第五(二)(乙)条

德国：策勒高等地方法院，8 Sch 6/05

2005 年 10 月 6 日

原件：德文

德文载于：<http://www.dis-arb.de>（德国仲裁院——仲裁法在线数据库）

摘要编写人：国家通讯员 Stefan Kröll 和 Björn Bachirt

[关键词：仲裁条款、解决、程序违约、合理裁决、裁决—承认及执行、公共秩序、公共政策、效力]

该裁定源于一项请求宣布可在德国执行俄罗斯一项裁决的申请，与为不正确的程序进行抗辩和违反公共政策有关。

该争议源于一份销售铝条的合同。合同载有一则罚款条款，据此每延迟一天付款，买方须支付合同价值的 0.1%，最高为合同总价值的 10%。

此外，合同载有以下仲裁条款：“因本合同引起的或与本合同有关的任何争议或纠纷均应通过协商解决。如果各方未能达成和解，则任何争议应由莫斯科俄罗斯联邦工商会国际商事法院解决。仲裁法院的裁决是终局的，对各方均有约束力。”

在交付铝条后，买方拒绝支付购买价，声称不够符合要求。卖方在向买方发出两封催单后，未经进一步协商而提起了仲裁，要求支付购买价。买方提议将铝条退还卖方。由于卖方未作回应，买方出售铝条，并提议将总款项转至卖方账户。卖方坚持其主张，要求得到全部合同价。

仲裁庭指令买方支付该价款并支付延迟付款的罚款。另外，还指令买方补偿卖方的仲裁费用。

卖方寻求在德国承认及执行该仲裁裁决。买方对此予以拒绝并提出拒绝的三个理由。策勒高等地方法院驳回全部理由并宣布可执行裁决。

首先，买方认为仲裁程序没有依照各方协定（《纽约公约》第五条第一款(丁)项），因为未为达成和睦解决作出真正的努力。法院驳回了被告的观点，称各方有义务在仲裁程序前进入正式协商。合同第 8 款的规定并未确立正式的“仲裁前程序”，而只是载有一项无约束力的协商建议。另外，由于卖方坚持全额付款，各方不可能达成和解。

法院还驳回了买方的第二项抗辩，即裁决对各方不具有约束力（《纽约公约》第五条第一款(戊)项）。仲裁裁决的效力必须依照裁决作出地国的仲裁法予以决定。根据俄罗斯联邦国际商事仲裁法第 31 条第 4 款，仲裁庭必须向各方提交一份经签字的仲裁裁决文本（《仲裁示范法》第 31 条第 2 款）。仲裁庭向仲裁程序期间代表被申请人的律师提交了仲裁裁决，从而履行了这个正式要求。

第三项抗辩是买方声称承认及执行该项裁决将与公共政策背道而驰（《纽约公约》第五条第二款(乙)项）。买方认为第 4 款中的合同罚款只涵盖基本付款义务，而不涵盖让渡货物销售收入的义务。此外，买方认为 36.5%的实际利率违反了德国公共政策。法院拒绝审查该庭与罚款条款有关的事实认定和解释，因为它无权审查关于应受处罚的仲裁裁决。据法院称，只有当适用的外国法违背德国法最基本的概念和原则时，国际公共政策才会受到影响。因此，只有在导致对经济权力的滥用或危害有义务支付罚款者的经济生活时，仅仅是不成比例的合同罚款才会影响公共政策。而这个要求在有争议的本判例中并不满足。

判例 1061：《仲裁示范法》第 34(1)条

德国：联邦法院，III ZB 53/03

2004 年 5 月 27 日

原件：德文

德文载于：ZIP 2005 年第 46 期（附有 Kröll ZIP 2005 年第 13 期中所作的评论）；www.dis-arb.de（德国仲裁院——仲裁法在线数据库）

英文摘要载于：《国际仲裁法评论》[2006 年]第 7 号

摘要编写人：国家通讯员 Stefan Kröll

[关键词：仲裁裁决、仲裁庭、裁决—撤销]

诉讼程序中作出的撤销一项“裁决”的裁定涉及争议解决机构为组成仲裁庭而必须满足的要求。

申请人是一个养狗协会的成员。当申请人因未经授权使用协会印有抬头的信签而被开除时，她在协会的所谓的仲裁庭提起了仲裁程序。该庭作出了有利于协会的裁决。但是，科隆高等地方法院根据德国《民事诉讼法》¹第 1059 (2) 节第 2 号(b)项下令撤销了裁决。法院认为被从协会开除违反了公共政策，因为它违反了合理性原则。所指令的制裁与申请人的不当行为完全不相称，而且也决未被协会章程所涵盖。

在上诉时，联邦最高法院撤销了下级法院的指令，并宣布撤销裁决的申请不可接受。

法院强调，根据《民事诉讼法》第 1059 节（《仲裁示范法》第 34 条）所作的撤销申请要求是在《民事诉讼法》第 1025 节及以下各节意义上的仲裁裁决（即仲裁庭有约束力的裁定）。但是，本判例中所谓的仲裁庭只不过是协会的一个机构，而非仲裁庭。同样地，依照《民事诉讼法》第 253 节及以下各节的一般规则，裁定接受司法审查更合适，但根据《民事诉讼法》第 1059 节却不可撤销。法院承认，关于协会成员资格的争议可根据协会细则提交仲裁庭。争议解决机构只有在结构上不偏不倚、独立而且被委派用来解决不在国家法院管辖权内的争议时，才能成为《民事诉讼法》第 1025 节及以下各节意义上的仲裁庭。仲裁的特点是由中立第三人解决争议。

¹ 《民事诉讼法》（Zivilprozessrechtsordnung, ZPO）。

法院认为有多个原因造成协会的仲裁庭不满足这个要求。首先，根据协会细则，它旨在就协会各机构成员间关于其能力的争议作出裁定。而这只不过是行政职能而非司法争议解决。此外，协会细则并不保证对所有各方而言均是公正且不偏不倚的审理。该庭主席有权自行决定程序，并且只有在特定案例中才应听取各方的陈述。另外，各方对该庭组成具有不同的影响力，而相同的影响力对保证其公正至关重要。该庭成员由协会大会任命，任期三年。但是，在大会上的投票权并未就仲裁庭组成赋予单个成员均等且充分的影响力。此外，该庭的决定由协会董事会执行而非如《民事诉讼法》第 1025 节及以下各节所述的仲裁由国家控制的机构执行。

判例 1062：《仲裁示范法》第 12(2)条、第 13 条

德国：科隆州高等法院，9 Sch (H) 22/03

2004 年 4 月 2 日

原件：德文

德文载于：<http://www.dis-arb.de>（德国仲裁院——仲裁法在线数据库）

摘要编写人：国家通讯员 Stefan Kröll

[关键词：仲裁员、仲裁员一对仲裁员提出异议、异议、法院、司法援助]

对仲裁员提出异议的该裁定源于一项仲裁员在仲裁程序中表达的法律意见可引起对其公正性和独立性的质疑的判例。

各方签订了一份建筑合同，根据德国建筑业使用的专门仲裁规则 SGO-Bau 规定通过仲裁解决争议。索要未付款项的问题出现了争议。申请人是仲裁程序中的答辩人，否认这些要求有正当的理由，并针对延期和损害提出了反请求。各方提起了两项单独的仲裁程序，指定了同一个仲裁庭。在第一项仲裁程序中，该庭严厉批评所提交的关于赔偿金额的呈件属于弄虚作假，近乎是程序方面的欺诈行为，这导致申请人在第二项程序中对整个仲裁庭提出异议。在仲裁庭驳回异议之后，申请人因此将其提出的异议诉诸科隆高等地方法院。

法院认为可受理申请，但却以无根据为由予以驳回。申请是在《民事诉讼法》第 1037 (3)节所设定的时限内递交的。但是，法院却对异议理由是否及时向仲裁庭提出表示了质疑。《民事诉讼法》第 1037 (2)节准许两周的期限，而适用的 SGO Bau 却要求一方没有不当延误地提出异议理由。法院质疑在审理后 12 天提出异议是否仍满足这个条件。由于异议被认为毫无法律依据，因此对该问题未作决定。根据《民事诉讼法》第 1036 (2)节，只有存在对仲裁员独立性和公正性的合法怀疑时，才可能同意某异议。法院在这方面认为，对仲裁员提出异议的理由类似于根据《民事诉讼法》第 42 节（对国家法院法官提出异议）对国家法院法官提出异议的理由，后者要求提出异议的一方确定至少一项站得住脚的理由，说明对于仲裁员的公正性缺乏信任。同样地，只有严重违反客观性要求和不适当的指控才可证明关于偏袒和偏见的推定是正当的。但是，法院认为这种情形在本案中并不存在。仲裁庭可清楚地表达其法律意见——即使这对某一方不利，特别是如果这项意见仅是初步意见。法院认为，主席的陈述明显是边缘情况，必须从全面审议此事项的角度加以评估。主席怀疑

审计数字的准确性，却并未因这些不足之处直接责备任一方。法院认为这是对此事项可接受而又审慎的评估。法院强调，除非有相关理由证明关于法庭不公正的断言，否则异议申请不能被用于详细检查仲裁庭的法律意见。

判例 1063：《仲裁示范法》第 35(1)条、第 36(1)(b)(二)条，
[《纽约公约》第五(二)(乙)条]

德国：巴伐利亚州最高法院，4Z Sch 17/03

2003 年 11 月 20 日

原件：德文

德文载于：IHR 2004 年第 81 期；<http://www.dis-arb.de>（德国仲裁院——仲裁法在线数据库）

英文载于：《商事仲裁年鉴》第二十九卷（2004 年）第 771 期

摘要编写人：国家通讯员 Stefan Kröll

[**关键词：**仲裁裁决、裁决、裁决—承认及执行、执行、公共秩序、公共政策、承认—裁决]

该裁定涉及与承认及执行违背庭外解决争议的各方所签订协定的一项外国裁决有关的公共政策抗辩的多个方面。

争议源于一个俄罗斯卖方和一个德国买方间的销售合同，其中卖方索要未付款项。提起了仲裁程序，不久之后各方便达成和解：买方将支付一定款项给卖方，卖方一经收到将终止该程序。尽管买方支付了款项，卖方却未按照承诺终止该程序，而是获得了对其有利的一项裁决。卖方提起诉讼程序以求得宣布裁决可在德国执行。被告求助于公共政策抗辩，以防止执行裁决。

法院同意了被告的反对理由，并以违反了公共政策（与《纽约公约》第五(二)条(乙)项有关的《民事诉讼法》第 1061 (1)节）为据拒绝宣布裁决可在德国执行。法院认为公共政策标准主要由诉讼地法规定。如果一项裁决违反了在各方诉讼权范围之外管理着德国国家和经济生活基本原则的强制规范，那么它便因此违反了公共政策。法院认为可适用的德国国际公共政策的概念越狭窄，越会更大地偏离这些基本原则。然而，法院认为裁决违反了最基本的契约性诚意理念，所以它违背了公共政策。尽管达成了和解并允诺就此通报仲裁庭，但是申请人继续进行程序并获得裁决，构成对申请人对其契约性诚意的信任的严重滥用。因此，原告违反了对于国际贸易非常必要的公平和信任的基本原则以及国际公共政策的这一部分。未阻止被告依赖于在作出裁决前解决争议的事实。法院认可最高法院的事实认定，即阻碍了一当事方求助于抗辩，该当事方未能在裁决作出地国可用的法律补救措施中及时提出抗辩。但是，法院认为根据《纽约公约》第五(二)条(乙)项，这种状况不能被引申为拒绝执行。

判例 1064：《仲裁示范法》第[16]条、第 35(1)条

德国：不来梅州高等法院，2 Sch 4/01

2002 年 1 月 10 日

原件：德文

德文载于：<http://www.dis-arb.de>（德国仲裁院——仲裁法在线数据库）

摘要编写人：国家通讯员 Stefan Kröll

[关键词：仲裁协议]

争议源于对仲裁庭确认了其管辖权的一个初步裁定所提出的异议，与基于贸易惯例签署正式生效的仲裁协议有关。它涉及将提单所载的一则仲裁条款列入主要的运输合同。

仲裁程序的申请人拥有一条从德国运输危险货物至巴西的船。被申请人已卖给巴西一方的货物在船上着火，使船只受损。申请人以被申请人声称的未遵守包装要求为据为所受损失索赔。

各当事方对其相互之间是否曾签署过一份有效的运输合同及提单所载的仲裁条款是否被列入了合同意见分歧。仲裁庭根据《民事诉讼法》第 1040 (3)节在初步裁定中肯定其有管辖权，据此，申请人（仲裁程序中的被申请人）提出撤销法院诉讼。

被申请人声称其货运代理人和申请人港口代理人间交换的文件只是货物通知，而运输合同是与巴西买方签署的。此外，被申请人并未按照正当法律程序同意提单所载的仲裁条款，因为交换提单没有满足《民事诉讼法》第 1031 (2)节²规定的形式要求。但申请人却宣称至少将提单文本转寄给了申请人，而申请人没有反对。依照船运业的贸易惯例，若一方未作反对，则提单所载的一般条款和条件列入运输合同。

法院驳回了请求撤销初步裁定的申请。法院承认依据管辖权之管辖权仲裁庭有权裁定其自身管辖权，但强调关于管辖权的裁定应接受国家法院的全面审查。

法院认为，首先，由其代理人代表的各方按照正当法律程序签订了一份运输合同。虽然这份合同本身未载有仲裁条款，但却正当地包括提单中的仲裁条款。依照一般货运业现行的贸易惯例，若提单按照正当法律程序送达一当事方并且该当事方未及时反对，则包括仲裁条款在内的提单内容通过无异议的接受成为主要合同的一部分。按照相关贸易惯例，缄默通常被视为对提单内容的接受。不管各方是否曾讨论过列入仲裁条款，也不管是否打算把提单用作确认函，均与按照《民事诉讼法》第 1031 (2)节签署有效的仲裁协议无关。

² 第 1031 (2)节是对第 1031 (1)节（=《仲裁示范法》第 7(1)条）“书面”要求的放宽，《仲裁示范法》中无相同规定。它规定：

“若仲裁协议载于从一方转给另一方的或经第三方转给双方的文件中，并且——若未及时提出异议——则视为遵守了第 1 小节的形式要求。依照共同习惯法，这类文件的内容被视为构成合同的一部分。”

判例 1065：《仲裁示范法》第 7 条、第 8 条，《纽约公约》第二条

澳大利亚联邦法院

APC 物流有限公司诉 CJ Nutracon 有限公司[2007] FCA 136

2007 年 2 月 16 日

原件：英文

载于：<http://www.austlii.edu.au/au/cases/cth/FCA/2007/136.html>

摘要编写人：国家通讯员 Bruno Zeller 和 Kristy Haining

这些诉讼与从美国运输机械设备到昆士兰有关。待决问题是各方是否达成了仲裁协议。所有各方就考虑调停及随后的仲裁是否将是各方间争议解决方法问题进行了大量函件往来。

在全文引用联邦法院在《泛澳大利亚船运有限公司诉 The Ship Comandante》（第 2 号）[2006] FCA 1112 中所作的关于对有效仲裁协议的书面要求的裁定后，法官称普通法关于协议生效的要求和国际一级对协议执行的要求间可得出一个区别。后者要求承认协议。但是，在某些情况中，可依靠函件交换用以签署各方间已达成的约束性协议及其对此类签署的公开接受。

据认为，未就各方通过函件往来签订仲裁协议形成共识。其中一方在其函件中明确表示，为了完成仲裁协议，需有经各方书写并签字的正式协议。鉴于这一点未付诸实施，法官认为各方间没有仲裁协议。

判例 1066：《仲裁示范法》第 8 条，《纽约公约》第二条

澳大利亚联邦法院

Walter Rau Neusser Oel und Fett 股份公司诉跨太平洋贸易有限公司[2005] FCA 1102

2005 年 8 月 15 日

原件：英文

载于：<http://www.austlii.edu.au/au/cases/cth/FCA/2005/1102.html>

摘要编写人：国家通讯员 Bruno Zeller 和 Kristy Haining

申请人和第一被申请人签订了一份买卖干椰子仁的合同，其中载有仲裁协议。申请人寻求一条指令，即阻止第一被申请人求助于仲裁协议或按照仲裁协议采取任何措施。

法院准予停止就仲裁待决的问题进行诉讼。被申请人试图辩解，称由于其从库克岛公司股东登记簿上撤销登记的期限，合同以及后来的仲裁协议均停止存续，因此准予停止诉讼是没有依据的。Allsop J 认为，以这种方式使被告规避停止诉讼的规定将不符合《纽约公约》的宗旨。

但是，法官在作出停止诉讼的指令时，提出了一个条件，即在联邦法院就是否实际存在一份实质性合同的问题作出裁定之前，不得进行仲裁。提出这个条件是为了避免仲裁和法院就是否曾签署过一份实质性合同（和仲裁协议）的问题得出不一致的事实认定。

判例 1067：《纽约公约》第六条

新南威尔士州最高法院

Hallen 诉 Angeldal [1999] NSWSC 552

1999 年 6 月 10 日

原件：英文

载于：<http://www.austlii.edu.au/au/cases/nsw/NSWSC/1999/552.html>

摘要编写人：国家通讯员 Bruno Zeller 和 Kristy Haining

1993 年 2 月 19 日前，原告和被告在澳大利亚一家销售医疗产品的法人控股公司各持有四股。1993 年 2 月 19 日，各方签订了一份瑞典文的书面协定，原告同意将其股份转让给被告，以被告将要付给原告的款项为对价。更明确的一则条款是，若关于协议有效性、解释或适当性出现任何争议，将依照适用法律在瑞典斯德哥尔摩通过仲裁决定。争议出现，1996 年 7 月 10 日作出了一项裁决。

原告寻求在澳大利亚执行裁决，而被告申请延缓（或停止，任选其一）执行程序直至被告在瑞典法院提起的诉讼得到最终裁定。

根据《纽约公约》赋予法院停止执行程序的第六条，驳回了被告的申请。法院判定，为使停止或延缓执行程序获得同意，被告必须表明其有若干可合理抗辩的理由，这提供了一些在其他诉讼中胜诉的期望。被告的理由不能满足在这种情况下下的门槛检验。
